

№ 1

Vologda
Independent
Cinema
From
European
Screens **Festival**

5 июля 2010г.



Первый Фестиваль

The First Festival



Что готовит для нас «VOICES»



В преддверии открытия Международного фестиваля молодого европейского кино «VOICES» 4 июля 2010 года состоялась пресс-конференция. В ней приняли участие заместитель министра культуры РФ Екатерина Чуковская, первый заместитель Губернатора Вологодской области Иван Поздняков, глава города Вологды Евгений Шулепов, директор фестиваля Игорь Лысенко, программный директор фестиваля Игорь Гуськов, председатель жюри Сергей Бодров, член жюри актер Алексей Гуськов, руководитель социальных проектов и программ акционерного общества «Северсталь» Наталья Поппель.

Только что закончился фестиваль «Голоса истории», стоило ли делать два таких масштабных фестиваля так близко друг к другу?

Иван Поздняков: Международный фестиваль молодого европейского кино «VOICES» - это наш первый опыт такого масштабного кинематографического проекта. Может быть, не лучший срок, но настроение у вологжан фестивальное, разогретая потребность в культурных встречах, культурных диалогах, на наш взгляд, способствует, чтобы люди пришли в

кинозалы Вологды и Череповца. К тому же привлекает внимание не только афиша фестиваля, но и возможность пообщаться с выдающимися людьми, которые представляют европейское и национальное кино.

Евгений Шулепов: Событие это мировое, мы такое проводим впервые, и для города это очень престижно. К нам приехали деятели кино из 10 стран мира. Вологжане - люди очень неравнодушные к любому виду искусства. Я думаю, они обязательно придут посмотреть эти фильмы.

Фестиваль поднимает престиж города. Мы были год назад в Париже и проводили презентацию Вологды, там присутствовали туристические фирмы. Они не знали такого города, знали Великий Устюг, Кириллов, а Вологду не знали. Мы были очень удивлены этим фактом. В феврале в город приехали корреспонденты европейских СМИ и они за неделю открыли для себя Вологду, и рассказали об этом в своих изданиях, телепередачах. Теперь о Вологде знает вся Франция.

Какова была концепция составления программы фестиваля?

Игорь Гуськов: Первое - ограничений не было никаких. Это доверие нашей команде, которую выбрали город и область. Посыл, который мы хотели заложить в программе - доброе, сердечное, хорошее кино. Дело в том, что это не школа, чтобы давать уроки, ведь когда мы берем в руки книгу, мы хотим быть или потрясены, или увлечены. Разные моменты, которые соединялись в отборе, дали эклектичную конкурсную программу, у нас представлены все жанры. И любая аудитория найдет себе фильм на свой вкус. Единственное, у нас есть на один фильм ограничение - зрители должны быть старше 16 лет, то есть за нравственностью тоже следим. А в целом, мы хотели представить разные возможности современного европейского кино - у нас есть и мелодрамы, и комедии, и артхауз. Кино разное, я бы сказал «вкусное» кино!

Сергей Владимирович, приходилось ли Вам быть в жюри, где нужно было оценивать не российское кино и как вы думаете, насколько программа этого фестиваля удачна?

Сергей Бодров: Я много раз был в жюри, последний раз это был Венецианский кинофестиваль. И я смотрю разное кино, в том

числе и зарубежное. Программа «VOICES» интересная, согласен, что она эклектичная. Можно сказать, она представляет сегодняшний день кинематографии. И здесь какие-то картины я знаю, видел, какие-то увижу в первый раз. И мы с вами увидим то, что снимают сегодня. А вообще, мне кажется, странно снимать фильм для отдельно взятой страны. Кино изначально родилось как искусство для всех, это интернациональное искусство, кино любят зрители во всем мире. И это счастье для тех, кто делает фильмы. Кино способно выжить, если его смотрят зрители в разных странах.

Все фильмы фестиваля пойдут с титрами, не помешает ли это восприятию картинки, ведь зрителю придется отвлекаться на чтение субтитров?

Алексей Гуськов: Кино все-таки больше визуальное произведение. И если ты видишь на экране правильный образ, то титры помехой для восприятия не станут, думаю, ничего от этого не потеряется. Сейчас вообще меняется пространство кино, сейчас говорить на своих языках, можно сказать, модно, особенно в европейском кино. Люди хотят слышать носителей языка. Ведь кино вообще - средство коммуникации.

Расскажите о составе жюри?

Сергей Бодров: Французский режиссер Клод Брассер, сегодня придет польский режиссер Кшиштоф Занусси, Андрей Халпахчи - это директор Киевского международного киевского кинофестиваля «Молодость», здесь присутствующий Алексей Гуськов.

Замечательная российская актриса Дарья Мороз приехала, несмотря на свою беременность. С ней мы в прошлом году были в жюри «Кинотавра». У нас подобралась достойная компания, чему я очень рад.

Чего вы ожидаете от этих конкурсных картин?

Сергей Бодров: Я всегда верю в молодежь, жду от нее открытий, по мере возможностей стараюсь помогать. Мы увидим будущее нашего кинематографа.

Расскажите о конкурсе «Я люблю тебя, Вологодчина».

Игорь Лысенко: В первую очередь фестиваль адресован жителям Вологды, и мы нашли возможность сделать небольшой конкурс абсолютно любительских коротких фильмов. И люди до сих пор присылают свои работы. Уже поступило 16 работ. Конкурс открытый - все воложане смогут проголосовать за понравившийся ролик о городе, вся Вологда и гости фестиваля станут жюри для этих работ. И это добавляет нашему фестивалю такую долю домашности, так как объединяет людей. В холле кинотеатра «Салют» будет установлен широкий экран, где постоянно будут транслироваться работы, присланные на конкурс «Я люблю тебя, Вологодчина». Любый желающий сможет туда зайти посмотреть фильмы и оценить, а потом мы подсчитаем голоса. Это наподобие приза зрительских симпатий. И победителя мы обязательно наградим поездкой во Францию.

Какие дальнейшие шаги помощи будут

предприняты со стороны Министерства культуры в этом европейском прорыве - фестивале «VOICES»? Есть ли какой-то алгоритм помощи таким фестивалям, которые продвигают европейскую культуру в российской глубинке?

Екатерина Чуковская: Это первый такой опыт в рамках года Франции в России. Поскольку у Министерства довольно амбициозные планы, мы будем координаторами года Испании и Италии в России в 2011 году. И вполне вероятно, что если этот опыт будет позитивным, ну а это во многом зависит от вас, то я думаю, эта традиция будет продолжаться. Кроме того у нас очень большое количество фестивалей, на которые привозят одни и те же фильмы, ездят одни и те же критики. Поэтому очень нужна такая новая форма мероприятий, как «VOICES», благодаря чему мы сможем сделать для себя какие-то открытия. И то, что это проходит в Вологде, а не в Москве, созвучно еще одной линии Министерства культуры. Давно уже зреет идея сделать так называемую кинокомиссию, во многих странах она уже существует. И дать возможность тем, кто хочет снимать кино, приезжать на такие фестивали, чтобы они смогли почувствовать себя не брошенными. На Канском фестивале была презентация таких первых шагов этих комиссий. Они очень полезны в практическом смысле, может быть напрямую с кино не связаны, но рассказывают, например, где можно получить разрешение на съемки фильма. Контакты на уровне региона будут наиболее полезны в приближении Европы и России.

По материалам сайта culturinfo.ru

ЦЕРЕМОНИЯ ОТКРЫТИЯ

Вечером в минувшее воскресенье состоялось долгожданное открытие Первого международного фестиваля молодого европейского кино VOICES (Vologda Independent Cinema from European Screen). Торжественная церемония прошла в главном кинотеатре города «Ленком» со всеми неизменными атрибутами подобных мероприятий мирового уровня: именитые гости и встречающие их поклонники, автомобили представительского класса, объективы телекамер, вспышки фотоаппаратов... Право первыми подняться внутрь по ярко-красной ковровой дорожке получили российские и зарубежные кинозвезды, в числе которых



французский актёр и режиссёр Клод Брассёр, Сергей Бодров, Алексей Гуськов, Андрей Халпахчи, Вера Глаголева, Дарья Мороз, Евгений Гришковец. Ожидался приезд горячо любимого в России французского актёра Пьера Ришара. К сожалению, он не смог приехать в эти дни в Вологду, поскольку находится с головой в работе над своим новым фильмом. Но в своём видеобращении к участникам фестиваля и зрителям он пообещал, что будет с нами «всем сердцем». Поскольку VOICES приурочен к году Франции в России и России во Франции, то открытие фестиваля не осталось без внимания и официальных лиц. На церемонии присутствовали Губернатор области

Вячеслав Позгалёв, Глава администрации Вологды Евгений Шулепов, Заместитель министра по культуре РФ Екатерина Чуковская. Гости фестиваля, выступая перед аудиторией, переполнившей в этот вечер крупнейший кинозал города, в очередной раз оговорили замысел «Голосов», его формат и перспективы. Одним словом, речь шла о том, что нас всех ожидает в ближайшие июльские дни. Программа мероприятий фестиваля ориентирована прежде всего на молодого зрителя. Представленные в конкурсе фильмы - это режиссёрские дебюты, или максимум вторые по счёту полнометражные фильмы начинающих европейских и российских кинематографистов. Подавляющее большинство представленных VOICES на суд зрителя кинолент - это нашумевшие в Западной Европе фильмы 2009-2010 гг, но по той или иной причине мало известные в России. Кино, не купленное российскими прокатчиками или изначально не нацеленное на российский рынок, и поэтому не знакомое широкому зрителю в России. Хотя большинство из них были очень высоко оценены на престижнейших кинофестивалях Старого света в Венеции, Каннах, Берлине... А на нынешнем фестивале эти фильмы будут оценивать авторитетное жюри, представленное сценаристами и режиссёрами Сергеем Бодровым и Кшиштофом Занусси, актёром Клодом Брассёром, директором Киевского международного кинофестиваля «Молодость» Андреем Халпахчи, знаменитыми российскими актёрами Алексеем Гуськовым и Дарьей Мороз. Победителей фестиваля ждут следующие призы:

- Гран-при фестиваля суммой в 30 000 евро
- Приз за лучшую режиссёрскую работу
- Приз за лучший сценарий

- Приз за лучшую актерскую работу

Также предусмотрен традиционный приз зрительских симпатий и особенный приз «За талант без границ». Сергей Бодров, ставший председателем звёздной коллегии судей пообещал всем, что судить будут «независимо, неподсуживаемо и по-честному». После официального открытия фестиваля, собравшихся в «Ленком» ожидал приятный сюрприз - показ последнего фильма Романа Полански «Призрак (The Ghost Writer)». Андрей Халпахчи, вышедший к микрофону, чтобы зачитать обращение легендарного режиссёра, с которым знаком лично, подчеркнул, что Полански очень хотел бы сам посетить VOICES, но не может этого сделать, т.к. находится под домашним арестом «из-за продолжающего царить в мире ханжества». Новый фильм Полански повествует о работе писателя, помогающего бывшему премьер-министру Великобритании завершить свои мемуары. Жанр «фильма открытия» - триллер. Но на фестивале присутствуют фильмы любых категорий - от добрых и умных комедий до sci-fi. Кроме того нас ждут мастер-классы, фотовыставка, круглые столы, конкурс любительского короткометражного кино о Вологодской области «Я люблю тебя, Вологодчина», концерты на кремлёвской площади. Концерт группы Rico Sanches & Gipsies прошёл в воскресенье на кремлёвской площади после окончания церемонии открытия, которую можно было посмотреть там же на специально установленном большом экране. Что ж, остаётся только согласиться со словами приветственной речи Губернатора области Вячеслава Позгалёва - «Отговорили голоса истории, и заговорили голоса молодых» Мы начинаем фестиваль VOICES - Мы начинаем «голоса» будущего и смотрим в будущее.

ПРОГРАММА ФЕСТИВАЛЯ 6 июля 2010 г.

Кинотеатр «Ленком»

- **14.30** - «Агент 117: Миссия в Рио», Франция, пародийная комедия, 100 мин - **80 руб.**
- **17.00** - «Коко Шанель и Игорь Стравинский», Франция, мелодрама, 118 мин - **100 руб.**
- **19.30** - «Генсбур Любавьхулигана», Франция, биографическая драма, 130 мин - **150 руб.**
- **22.00** - «Сынок», Россия, драма, 96 мин, фильм представляют реж. Лариса Садилова - **180 руб.**

Кинотеатр «Салют»

- **10.00** бол/зал - «Пропавший без вести», Россия, драма, 100 мин фильм представляют режиссер А. Фенченко и сценарист Н.Репина - **60 руб.**
- **10.15** мал/зал - «Волна: Эксперимент-2», Германия, триллер/драма, 107 мин. (Только для прессы)
- **12.00** бол/зал - «Нам бы только день простоять», Франция, драма, 119 мин, фильм представляет актриса Д.Друкарова - **80 руб.**
- **15.00** бол/зал - «Уличные дни», Грузия, драма, 89 мин. - **80 руб.**
- **16.00** мал/зал - «Пудана, последняя в йоду», Финляндии, драма, 80 мин, фильм представляют реж. Анастасия Лапси и героиня истории Надежда Пырерко - **100 руб.**
- **17.00** бол/зал - «Другой берег», Грузия - Казахстан, драма, 90 мин. - **100 руб.**
- **18.45** мал/зал - «Двое на волне» К 50-летию французской «Новой волны», 90 мин. - **150 руб.**
- **19.00** бол/зал - «Пропавший без вести», Россия, драма, 100 мин фильм представляют режиссер А. Фенченко и сценарист Н.Репина - **150 руб.**
- **20.30** мал/зал - Специальный сеанс для прессы и по приглашениям
- **21.00** бол/зал - «Метеодиот», Германия, мелодрама, 90 мин. фильм представляют Н.Джорджадзе и И. Квирикадзе - **180 руб.**
- **22.30** мал/зал - «Нам бы только день простоять», Франция, драма, 119 мин. - **180 руб.**
- **23.00** бол/зал - «Волна: Эксперимент-2», Германия, триллер/драма, 107 мин - **180 руб.**

Консисторский двор (Кремль)

- **23.55** - «Лурд», Франция/Германия, драма, 96 мин.
- **от 160 до 200 руб.**

№ 2

Vologda
Independent
Cinema
From
European
Screens

7 июля 2010г,



Первый
Фестиваль

The First
Festival

Кшиштоф Занусси и Андрей Халпахчи

Бшт Time

Г11



5 июля 2010 года в пресс-клубе фестиваля «VOICES» состоялась встреча журналистов с членами жюри - режиссером **Кшиштофом Занусси** и директором Киевского международного кинофестиваля «Молодость» **Андреем Халпахчи**. В пресс-конференции также принял участие программный директор фестиваля «VOICES» **Игорь Гуськов**.

Каковы ваши критерии оценки картин на фестивале?

Кшиштоф Занусси: Если я чувствую, что во мне произошла хотя бы маленькая перемена, если я чувствую себя хотя бы немножко мудрее - значит, я видел хорошие работы. Если, наоборот, я чувствую себя ещё хуже, чем до того, как я посмотрел картину или прочитал роман, ещё более глупым и более потерянным - значит, не нужно было этого делать. Вот такой простой критерий. Если искусство подтверждает то, что я уже знал раньше, - значит, я потерял время. Так же как и коммерческие романы, в которых пишется то, чего публика ожидает - это тоже потеря времени. Я всегда говорю молодёжи: читайте мало, не надо много читать! Но только шедевры - всё остальное бросайте в мусор! Такая у меня стратегия - делать хороший отбор, а потом то, что выбрано, надо читать внимательно, смотреть внимательно, на большом экране, если возможно. Здесь, на фестивале, я очень рад, что могу смотреть многие работы на большом экране. Я видел уже картину Поланского на DVD. Но только вчера посмотрел на большом экране - это огромная разница! Некоторые важные детали заметны только в кинотеатре. Вчера я больше понял о том, что хотел сказать Полански в своей картине.

Какие фильмы Вы можете назвать позитивными? А какие можно назвать «чернухой»?

Кшиштоф Занусси: Очень трудно сказать. Потому что понятие «позитивный» - это

подозрительное понятие. В него входит простая, понятная дидактика. А искусство не должно никого воспитывать. Воспитание - это для школы. Кино и вообще искусство - это общение. Мы общаемся и делимся со зрителями нашими сомнениями, нашей страстью, нашей болью, а если мы ему что-то объясняем, то это уровень школы - это пропаганда, а не искусство.

Что касается «чернухи». Если вспомнить Достоевского, то он тоже автор «чернухи». Но он таким образом показывает страшное поведение человека, что я переживаю его судьбу. А «чернуха» в современном понимании - этого, что меня эпатирует. Насилие тоже бывало в великом искусстве. Но оно имеет свою цель. А если цель только продать, развлекать тех молодых, которые никакой боли никогда не прожили в жизни, то это совсем другое дело.



После просмотра каких фильмов у Вас было хорошее настроение?

Кшиштоф Занусси: После всех картин Тарковского, после всех картин Феллини, Бертмана... Это очень большой список. Мне нравятся многие комедии. Я обожаю Вуди Аллена, но после его комедий я всегда погружаюсь в депрессию, потому что образ жизни, который он представляет, совершенно безнадежный, хотя он показывает его с черным юмором.

Некоторое время назад шла речь о том, что Вы будете послом Польши в России. По какой причине Вы отказались?

Кшиштоф Занусси: Безусловно, это было огромное искушение, потому что в моём возрасте (это было три года назад) начать новую авантюру, начать её с самого пика... Прекрасная авантюра. Я задумался о том, что я могу сделать полезного. И подумал, что не стоит всё-таки бросать моего обыкновенного призвания, что я больше полезного могу сделать как режиссер и как деятель искусства, чем как посол, который ограничен в своей работе. Хотя это была огромная честь и огромное искушение. Я могу об этом сказать откровенно. Но для меня быть режиссером важнее. А дипломатия - это все-таки призвание для чиновников. Я не чувствую его в себе. Хотя где-то «на берегах дипломатии» я ещё иногда появляюсь. Это очень для меня интересно. Из этого потом получается много анекдотов, которые можно рассказать в кино или в узком кругу знающих.

Игорь Гуськов: Хотелось бы добавить, что, действительно, господин Занусси продолжает миротворческую деятельность в России и на Украине. Несколько месяцев назад был поставлен спектакль с русскими актёрами. И это большая работа. Вы приезжаете часто с мастер-классами на различные мероприятия в Россию и Украину. Большое Вам спасибо!

В связи с Вашей работой с русскими актёрами было бы интересно узнать, есть ли какая-то разница в школах, подходах?

Кшиштоф Занусси: Есть просто разница в менталитете. Я ставил американскую пьесу с русскими актёрами, так что мы были как будто не у себя дома. Но это очень интересно. В России репетиции тянутся два-три месяца. Я никогда такого не видел на Западе, для современной пьесы всегда хватит одного месяца. Я заметил, что когда мы репетировали у меня дома, то ускорение работы было гигантское, потому что их ничто не отвлекало, работали с утра до вечера. Пьеса была готова - мы приехали в Москву на неделю и поставили её уже на сцене.

Разница менталитетов, она, конечно, есть. Очень большая разница между Востоком и Западом. Как сказал предыдущий Римский папа, «Восток и запад - это два лёгких Европы, и надо дышать ими обоими». Запад не понимает Россию. Россия - Запад... А вот Украина, можно сказать, находится на пересечении.

За сорок лет существования Киевского международного кинофестиваля «Молодость» закон поменялся?

Андрей Халпахчи: Я работаю директором всего 20 лет. Фестиваль появился в 70-м году и занял тогда очень интересную нишу. Фестиваль был дебютным и изначально являлся фактически студенческим, представляя из себя смотр нашего театрального института. Но очень быстро стал открытым фестивалем для республик СССР.

Московский фестиваль был тогда ещё слишком официальным и фестиваль «Молодость» стал своеобразным глотком свободы, в том числе для фильмов Советского Союза. И многие картины, которые не взяли бы на официальный Московский фестиваль, замечательно тогда прозвучали у нас. Мы сейчас составляем ретроспективу к сорокалетию, нам действительно есть чем гордиться.

Я пришел на фестиваль со своей командой из киноклуба. У нас был известный киноклуб с хорошими международными связями. Мы решили помочь сделать фестиваль международным. Естественно, сначала мы приглашали братские страны - Польшу, Чехословакию, Венгрию, затем появились Финляндия, Израиль... Фестиваль стал большим, международным. Интересно то, что гран-при иногда получали студенческие фильмы. Мы

хотели восполнить нишу воспитания зрителя. Мы принесли на фестиваль «VOICES» ретроспективу классики, актёрскую ретроспективу.

У вологодского фестиваля уже просматривается какое-то направление?

Кшиштоф Занусси: Первый фестиваль сделать всегда очень трудно. В фестивале, кроме творческой лаборатории и профессиональной составляющей, есть основа «fest» - праздник. Безусловно, это должен быть праздник для города. Я увидел заинтересованность городских властей. Это должно очень помочь фестивалю. Так или иначе, и финансовая, и организационная составляющая являются очень важными. Очень важно провести работу в течение года. Очень хорошо, что здесь работают волонтеры, замечательные ребята из университета, которые принесут эти новости в свою студенческую среду.

Фестиваль делается не только для прессы, для профессионалов, но и для зрителей. Важно привлечь этого зрителя. Это, во многом, задача прессы. Чтобы это стало событием для всего города. Новая команда взялась это делать, но команда очень профессиональная. Я думаю, что фестиваль будет иметь будущее.

По материалам сайта cultinfo.ru

КРУГЛЫЙ СТОЛ

5 июля 2010 года в Юго-Западной башне Кремля прошел круглый стол, посвященный независимому европейскому кино, перспективам его производства и дистрибуции.

Заседание открыла главный редактор «Бюллетень кинопрокатчика» **Мария Гаврилова:** Кино делится на две категории: первая - коммерческое и голливудское кино, второе - все остальное. Для меня очевидный факт, что с появлением технологии 3D кино второй категории исчезает из кинопроката и жизни людей, которые этим специально не интересуются. И вопрос, который интересно обсудить в рамках Международного фестиваля молодого европейского кино «VOICES» - какие есть способы сохранения, развития и проката авторского кино. Как вы оцениваете состояние артхаусного кино сегодня, какие есть проблемы?

Сергей Сильянов, кинопродюсер: Ситуация с артхаусным кино никак не меняется, она стабильна. В советское время интерес к авторскому кино возрастал по мере угасания Советского Союза. Как только Советский Союз рухнул, свободы у нас стало сколько угодно, и количество зрителей авторского кино упало до той цифры, которая определяет объективное количество людей, у которых есть настоящая потребность это кино смотреть. А смотрят его везде по-разному. Фильм должен быть сильным, ярким, получать призы, и лучше со скандалом.

Есть некоторые обстоятельства, которые смогли бы расширить дистрибуцию авторского кино в Европе, в случае, если, например, российский фильм получит статус европейского. Смысл этого титула - дистрибьютор на территории Испании, Франции, Германии и т.д. имеет право

обращаться в европейские фонды за субсидиями, которые снижают риски дистрибьютора в прокате. Дистрибуция - очень рискованная профессия.

Анна Качко, продюсер кинокомпании «Тандем Продакшн»: Благодаря тому, что в этом году в Москву приехало много людей, которые смогли самостоятельно принимать финансовые решения, из тех проектов, которые были представлены, некоторые уже нашли финансирование. И это для нас самое приятное.

Рино Скиаретто (занимается дистрибуцией русских фильмов в Италии): Одна из главных задач - это внесение изменений в сети залов для показа артхаусного кино, необходимо разграничить публику.

Андрей Халпахчи: И производителям, и дистрибьюторам надо подумать о зрителе. Он не всегда ориентируется в том, что происходит. Надо строить киноклубы и работать со зрителем, делать специальные передачи об авторском кино... Предлагаю тему для следующего круглого стола: как вовлечь зрителя в то кино, которое любим мы.

По материалам cultinfo.ru



Vologda Aims to Lift Prestige With Film Festival

VOLOGDA — Vologda is one of Russia's oldest cities, dating back to the 12th century and famous for its soft butter and lacemakers, but now a group of Russian and French filmmakers aims to turn the city into a film center, with a festival of young European film directors that runs all this week.

The festival started Sunday with a showing of Danish director Martin Pieter Zandvliet's film "Applause" and a red carpet ceremony at the Lenkom cinema in the city's charming historical center square.

"We need this festival to lift the city's prestige. Our task is to make Europe fall in love with our city," Vologda mayor Yevgeny Shulepov said at a news conference Sunday.

"The local authorities want to bring the spirit of modern culture to the region," said Igor Guskov, program director of the Vologda Independent Cinema from European Screens festival, sponsored by metals company Severstal, which began Sunday and runs till July 9. The festival features 40 films, mainly debut and sophomore movies of young European filmmakers. Ten films will fight it out in the competition for an impressive top prize of 30,000 euros (\$37,600) for best film.

"We wanted to show films of different styles, so the choice is very eclectic. There are thrillers, and there are dramas," Guskov said.

Although many of the film directors are still up-and-coming names in the film world, their work will be reviewed by a jury of renowned heavyweights.

The jury includes legendary Polish filmmaker Krzysztof Zanussi and veteran French actor Claude Brasseur, who has won two Cesars in his long film career. The jury is headed by Sergei Bodrov, the acclaimed Russian film director whose works include

"Prisoner of the Mountains," about the Chechen war, and "Mongol," a biopic of Mongolian warrior Genghis Khan.

Films from France, Poland, Italy, Sweden and Russia are competing in the competition section, which has a number of films looking at loneliness in the modern world.

One contender is the critically acclaimed "My Joy" by young Ukrainian director Sergei Loznitsa, which was picked for the competition at the Cannes Film Festival earlier this year.

Originally a documentary filmmaker, Loznitsa's debut feature film is a road movie about a truck driver who discovers life through the different characters — from a hooker to a war veteran — he meets on his journey.

"Missing Man," by Russian director Anna Fenchenko, is about a computer programmer who runs away from his settled life in search of something. "This is a film about loneliness — but the worst type is loneliness of the self," said actor Andrei Filipack, who stars as a programmer in the film.

When some critics complained that some of the films portray Russia in a negative light, Bodrov defended the filmmakers on Sunday. "The youngsters are shooting things that they see in real life," he said.

The festival will also show Poland's Agata Buzek's "Reverse," a black comedy about secret police and love and family, which took a couple of prizes at the recent Moscow Film Festival. Interestingly enough, Buzek is also the daughter of Jerzy Buzek, head of the European parliament.

Also in the festival's noncompetitive program is a series of Georgian films, which organizers said are an attempt to bridge the gulf that has existed between the two countries since the brief war in 2008.

По материалам «The Moscow Times»

ПРОГРАММА ФЕСТИВАЛЯ 7 июля 2010 г.

Кинотеатр «Ленком»

- **14.30** - «Лурд», Франция - Германия, драма, 96 мин. - **80 руб.**
- **17.00** - «Концерт», Франция - Румыния - Италия - Бельгия, комедия, 119 мин. - **100 руб.**
- **19.30** - «ДОМ СОЛНЦА», Россия, драма, 95 мин., представляет актриса Дарья Мороз - **180 руб.**
- **22.00** - «Мечта по-итальянски», Италия, драма, 101 мин., - **180 руб.**

Кинотеатр «Салют»

- **10.00** бол/зал - «Нарыв», Швеция, драма, 76 мин. фильм представляет режиссер Хендрик Хельстрем - **60 руб.**
- **11.00** мал/зал - «Рабиа», Мексика - Колумбия, триллер, 89 мин. (Только для прессы)
- **11.45** бол/зал - «Счастье мое», Украина - Германия - Нидерланды, драма, 119 мин, фильм представляют режиссер Сергей Лозница и актер Виктор Немец - **60 руб.**
- **13.00** мал/зал - «Двое на волне» К 50-летию французской «Новой волны», 90 мин. - **80 руб.**
- **14.00** бол/зал - «Метеоидиот», Германия, мелодрама, 90 мин - **80 руб.**
- **15.00** мал/зал - «Первый отряд», Россия - Япония - Канада, анимэ, 70 мин. - **80 руб.**
- **16.00** бол/зал - «Горечь», Бельгия - Франция, триллер, 90 мин, фильм представляют режиссер Элен Катте и Бруно Форцани (дети до 16 не допускаются) - **100 руб.**
- **17.30** мал/зал - «Восточные игры», Болгария, драма, 83 мин - **100 руб.**
- **18.30** бол/зал - «ВОЛК», Франция, драма, 102 мин - **150 руб.**
- **19.15** мал/зал - «Хитрец Серго», 48 мин. и «Другой берег», 90 мин. Дискуссия с режиссером Ираклием Паниашвили - **150 руб.**
- **20.30** бол/зал - «Счастье мое», Украина - Германия - Нидерланды, драма, 119 мин, фильм представляют режиссер Сергей Лозница и актер Виктор Немец - **180 руб.**
- **22.30** мал/зал - «Уличные дни», Грузия, драма, 89 мин - **180 руб.**
- **23.00** бол/зал «Горечь», Бельгия - Франция, триллер, 90 мин, (дети до 16 не допускаются) - **180 руб.**

Консисторский двор (Кремль)

- **23.55** - «Царь», Россия, драма, 120 мин. - **от 160 до 200 руб.**

8 июля 2010г.

№3

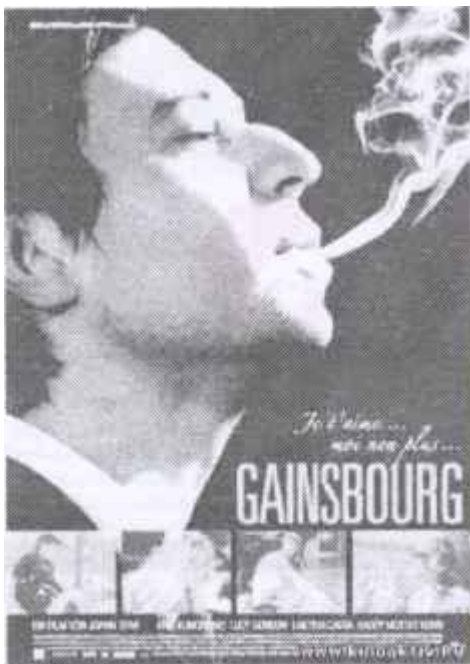
Vologda
Independent
Cinema
From
European
Screens



**Первый
Фестиваль**

**The First
Festival**

Генсбур. Любовь хулигана



6 июля 2010 года в рамках фестиваля «VOICES» в кинотеатре «Ленком» состоялся показ французской драмы «Генсбур. Любовь хулигана»,

посвященной жизни поэта, композитора и певца Сержа Генсбюра.

Фильм вошел в большой блок фестиваля «Парижские премьеры», где представлены новые киноленты из Франции. Зрительный зал был почти полон, и среди желающих посмотреть историю Генсбюра можно было увидеть первого заместителя Губернатора области Ивана Позднякова, а также писателя, актера и сценариста Евгения Гришковца, который накануне представил на фестивале киноленту «Сатисфакция».

Перед сеансом несколько слов о фильме сказала российская актриса Динара Друкарова, которая играет в нем мать Генсбюра Ольгу: «Любовь хулигана» рассказывает о певце Серже Генсбуре, оказавшем огромное влияние на французскую культуру. Этот фильм - дебютная работа режиссера Жоанна Сфара. Он профессиональный художник, и поэтому фильм нельзя назвать традиционным. Он необычный. Это фильм-сказка, фильм-фантазия. И я надеюсь, что он вам понравится».

В оригинале название фильма звучит так: «Gainsbourg (Vie heroique)», что значит «жизнь героя» или «героическая жизнь», а

не «любовь хулигана». И именно от этой трактовки следует отталкиваться, когда смотришь эту киноленту.

На экране мы видим мальчика возле моря, а рядом с ним маленькую девочку, которая отталкивает героя, потому что он некрасивый. Так начинается история скромного Люсьена Гинсбурга, которая спустя много лет превратится в легенду Сержа Генсбюра.

Он родился в Париже в еврейской семье эмигрантов, которые переехали в столицу Франции из Одессы. Отец маленького Люсьена постоянно заставлял мальчика играть на пианино, но тот отчаянно хотел рисовать. Юный Гинсбург в фильме постоянно страдает из-за своего длинного носа, торчащих ушей и рисует себе двойника. «Он мерзкий, но у него прекрасные манеры, он талантлив и всем нравится. Особенно женщинам», - рассказывает герой своим сестрам. И этот двойник оживает, он растёт в мальчика и постепенно берет верх над его детскими грезами.

Гинсбург сжигает свои картины и начинает сочинять песни. Почти все они были откровенны и провокационны. Он писал их для самых известных французских певиц и актрис: Жюльетт Греко, Брижит Бардо, Изабель Аджани, Катрин Денёв, Франс Галь, Джейн Биркин и др. В конце 1950-х годов он

берёт себе псевдоним Серж Генсбур, и с этого момента начинается та самая скандальная жизнь, о которой писали все французские и зарубежные издания.

Слава, деньги, женщины - его двойник получил всё, что желал. История борьбы с самим собой - для Генсбюра история жизни. Кем он был на самом деле: мальчиком, упоенно цитирующим Бодлера и мечтающим стать великим художником, как Дали, или же пьяницей, беспринципным циничным талантливым композитором, который использовал женщин для осуществления своих корыстных целей? Был ли он гением или злодеем? - вопрос уже не новый. Вопрос, ответ на который Генсбур так и не дал, оставив о себе только легенду и песни, которые до сих пор восхищают людей всего мира.

Режиссер Жоанн Сфар нарисовал необычайно красивую ленту, где люди и их фантазии кружатся рядом друг с другом в танце случайных совпадений. Героическая жизнь человека, который в своих глазах так и не стал героем, написана яркими штрихами под замечательную музыку. «Генсбур. Любовь хулигана» - фильм о Серже Генсбуре, великом мистификаторе, поэте и человеке, свободном от всего и от всех, кроме самого себя.

По материалам cultinfo.ru



Беатрис Крюгер и E-TALENTA

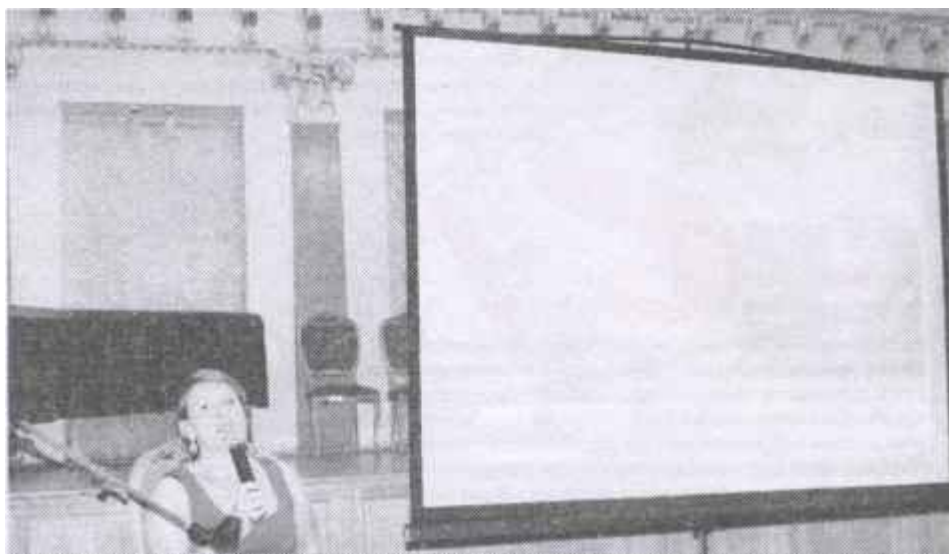
Одним из высоких гостей, посетивших в эти дни Вологодский кинофестиваль **VOICES**, стала одна из известнейших кастинг-директоров Европы Беатрис Крюгер, которая кроме того является инициатором создания уникальной в своём роде социальной сети E-TALENTA.

7 июля Беатрис провела для собравшихся мастер-класс, посвященный проблеме подбора актёров для кино и театральных постановок в Европе. Особый интерес эта встреча представляла для профессиональных актёров, режиссёров, продюсеров и всех, чья жизнь тем или иным образом связана с театром, киноиндустрией или телевидением.

Приехавшая из Швейцарии, чтобы представить свой проект E-TALENTA, Беатрис Крюгер начала с объяснения разницы между двумя видами деятельности - кастинг-директором и агентом. «В Западной Европе кастинг-директор и агент - совершенно разные профессии, в то время как в России они обычно сливаются воедино. На Западе между директором по кастингу и агентом всегда присутствует конфликт интересов, поскольку агенту платит актёр, а директору - компания, которая снимает фильм. Необходим кто-то, кто сможет объективно подобрать нужных актёров к конкретному фильму.

Кастинг в Европе - процесс международный, глобализированный. Ни одна киноиндустрия в мире сейчас не сможет развиваться, используя только своих актёров. Кроме того, Европа географически меньше, чем Россия. Темы и проблемы сценарных историй в ней интернациональны. Международный характер процесса подбора актёров делает его очень дорогим».

«Поэтому, - следует логичный вывод Беатрис, - необходимы более быстрые, простые и дешёвые способы кастинга актёров и возможности для некой



кооперации кастинг-директоров, продюсеров, агентов и актёров в одном месте. Национальные базы актёров есть, конечно же, в каждой стране, но они существуют только на языке конкретной страны и на практике мало помогают кастинг-директору из Германии выйти на нужного актёра, скажем, во Франции».

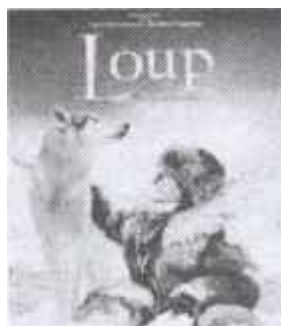
Всё это после многочисленных лет работы кастинг-директором послужило для Беатрис Крюгер толчком к созданию сети E-TALENTA. Сайт имеет подзаголовок «European Actors and Artists Connection», что уже говорит о цели его существования - только для совместной работы людей, чья жизнь посвящена театру или кино. Сеть объединяет всю Европу, в том числе и Россию (по словам Беатрис, около 50 российских актёров уже зарегистрированы здесь).

E-TALENTA имеет несколько разделов: актёры, агенты, национальные актёрские школы, продюсеры и т.д. Когда актёр регистрируется на сайте, он указывает свою национальность, образование, языки, которыми владеет, и ряд специальных данных, например play age.

«Кому интересно, сколько актёру лет. Для кастинг-директоров гораздо важнее сразу узнать, какой возраст у его героя», - комментирует необходимость заполнения графы «play age» Беатрис. Вся информация о зарегистрированных пользователях тщательно проверяется. Помимо этой информации, профайл актёра содержит видеозаписи фильмов и сцен с его участием. Данные, которые актёры оставляют о себе, в это же время выступают критериями поиска для Кастинг-директоров.

Сейчас E-TALENTA работает на 4 языках: английском, итальянском, французском, немецком. В середине августа вместе с запуском новой версии добавятся ещё 2 - испанский и русский.

E-TALENTA, должно быть, действительно ощутимо помогает людям театра и кино в их работе. «Ведь большинство гениальных актёров - стеснительные, - говорит Беатрис Крюгер, - они выплёскивают свою энергию в фильмах и на сцене, а в жизни достаточно стеснительны и не общительны. Поэтому E-TALENTA - отличная для них возможность развиваться».



Волк/Loup

Франция, 2009/ France 2009

16-летний Сергей, сын главы клана оленеводов, награждён званием пастуха. Он присоединяется к племени эвенков, чтобы в первый раз вместе с ними в начале лета погнать оленей на пастбища сибирских гор. Северные олени - единственный источник дохода племени, его гордость и радость, и пастухи готовы на всё, чтобы защитить оленей от их злейшего врага - волка.

Прячься!/ The Weather Station

Германия - Россия, 2010/ Russia - Germany, 2010

На затерянной высоко в горах занесённой снегом метеостанции несут службу несколько человек. Однажды станция перестаёт выходить на связь, руководство высылает туда вертолёт горноспасательной службы. Спасатели находят распахнутые настежь двери, ещё тёплые угли в котельной, неработающую радиостанцию - и никого...

Подозрения падают на всех метеорологов, которые находились на станции, а так же на появившихся накануне в окрестностях станции двух спелеологов-любителей: красавицу Ирину и её супруга Вадима.



Академия Платона/ Plato's Academy

Греция - Германия, 2009/ Greece - Germany, 2009

Целыми днями владелец табачной лавки Ставрос вместе с друзьями сидит у входа в свой магазинчик, смотрит на пыльный перекрёсток и считает китайцев на противоположной стороне улицы, переживая, что тех с каждым днём становится всё больше и больше. Ещё одно развлечение - смотреть, как собака по кличке Патриот облаивает каждого проходящего мимо албанца. Ставрос и его друзья - тоже патриоты и тоже терпеть не могут иностранцев. Но однажды старая мать Ставроса вдруг обнимает незнакомого албанского работника и называет его на чужом языке «мой сын», а тот признаёт в ней свою давно потерянную мать.

Однажды в Версале/ Park Benches

Франция, 2009/ France, 2009

Обычное утро в Версале. Люси, как всегда, начинает рабочий день, улыбается коллегам, раскладывает пасьянс, читает шутки в интернете. Неожиданно на фасаде противоположного здания появляется плакат «Мужчина одинок». Что это? Крик о помощи или чья-то злая шутка? Позже, в обеденный перерыв, на площади встречаются бывший учитель, которого раздражает бегун, оказавшийся его учеником; пара любовников, переживающих кризис; дети, играющие в любовь и войну под присмотром своих матерей; философствующий бродяга; неуклюжий дамский угодник; ревностные служители закона и Люси, которую фотографирует незнакомец.

11 ,



Стать Джоном Ленноном/ Nowhere Boy

Канада - Великобритания, 2009/ UK - Canada, 2009

Художественный биографический фильм о Джоне Ленноне. 15-летний Джон, уверенный в том, что мать бросила его в раннем детстве и уехала в неизвестном направлении, живёт со строгой и консервативной тёткой. Как и все его сверстники, он ходит в колледж, где вместо занятий рисует комиксы, ухаживает за девочками и пьёт пиво с друзьями. Новость о том, что мать живёт неподалёку, меняет жизнь Джона навсегда. Вместе с ней, смелой и свободной, полной противоположностью тётке, он впервые слушает рок-н-ролл и берёт в руки гитару.

ПРОГРАММА ФЕСТИВАЛЯ

8 июля 2010 г.

Кинотеатр «Ленком»

- **16.00** - «Волк», Франция, драма, 102 мин - **100 руб.**

- **19.00** - **Церемония закрытия.**
Документальный фильм
«Океаны» - 300 руб.

- **22.30** - **«Прячься!»**, Россия - Германия, триллер, 92 мин.
фильм представляет режиссер Джонни О'Рейли и актер Алексей Гуськов - **180 руб.**

Кинотеатр «Салют»

- **16.00** бол/зал - **«Академия Платона»**, Греция, лирическая комедия, 103 мин. - **100 руб.**

- **16.00** мал/зал - **«Однажды в Версале»**, Франция, комедия, 110 мин. - **100 руб.**

- **18.00** бол/зал - **«Стать Джоном Ленноном»**, Великобритания, драма, 97 мин. - **150 руб**

- **18.00** мал/зал - **«Нарыв»**, Швеция, драма, 76 мин.

фильм представляет режиссер Хенрик Хельстрем - **150 руб.**

- **20.00** мал/зал - **«Кислород»**, Россия, драма, 75 мин. - **180 руб.**

- **20.30** бол/зал -

Ночь французского короткого метра, 110 мин - **180 руб.**

- **22.00** мал/зал - **«Первый отряд»**, анимэ, Россия - Япония - Канада, 70 мин. - **180 руб.**

- **23.00** бол/зал - **«Раба»**, Мексика - Колумбия, триллер, 89 мин. - **180 руб.**

Консistorский двор (Кремль)

- **23.55** - **«Анна Каренина»**, Россия, драма, 120 мин.

- **от 160 до 200 руб.**